

***Notiziario di AQuAA***  
***(Associazione per la Qualità degli Atti Amministrativi)***  
***n. 35 – giugno 2020***  
***Redazione: [info@aquaa.it](mailto:info@aquaa.it)***

## Indice generale

Notizie.....	4
Ancora una citazione per la Guida.....	4
Rapporto sulla legislazione Regione Toscana.....	4
Rapporto sulla legislazione Regione Emilia Romagna.....	4
La riforma della legge 150 del 2000.....	4
Lezioni Robustelli su Rai Play.....	4
Online il nuovo sito di AQUAA.....	5
Invito ai soci.....	5
Libri, articoli e novità bibliografiche.....	6
G. Antonelli, <i>L'influenza delle parole</i> , Solferino, Milano, 2020.....	6
S. Lubello, <i>Nuovo lessico familiare: le cento parole della pandemia</i> , in Treccani Magazine online - Lingua italiana, 25 maggio 2020.....	6
M. Cortelazzo, <i>Senza sintesi, senza chiarezza: il cattivo servizio delle istituzioni nella comunicazione sulla pandemia</i> , in Treccani Magazine online - Lingua italiana, 11 maggio 2020.....	6
Andrea Venanzoni, <i>La lingua dell'emergenza: le criticità linguistiche negli atti normativi finalizzati al contrasto al SARS CoV-2</i> , Federalismi.it, 2020, 17 pp.....	6
Jacqueline Visconti, Manuela Manfredini, Lorenzo Coveri (a cura di), <i>Linguaggi settoriali e specialistici. Sincronia, diacronia, traduzione, variazione</i> , pp. 564, 2020.....	6
Camera dei Deputati, Servizio studi, <i>La produzione normativa: cifre e caratteristiche, maggio 2020, 14 pp.....</i>	7
Giulia Lombardi, <i>Capire i documenti in L2: dall'analisi della comprensibilità di un corpus di testi istituzionali per stranieri alla sperimentazione di approcci didattici e linguistici</i> , tesi di dottorato, 2020, 352 pp.....	7
Appuntamenti.....	8
Convegno Ass.I.Term.....	8
Rubrica.....	9
LapiDarius di Dario Zuliani.....	9



## **Notizie**

### **Ancora una citazione per la Guida**

Si tratta di una citazione per la Guida all'interno del recente volume del professor Alfonso Celotto *È nato prima l'uomo o la carta bollata?*

Nel volume pubblicato da ERI Edizioni Rai c'è ovviamente anche un capitolo dedicato al linguaggio della burocrazia nel quale viene citata la *Guida* tra gli esempi di manuali che hanno cercato di rendere meno ostico tale linguaggio.

### **Rapporto sulla legislazione Regione Toscana**

È stato pubblicato, sul sito del Consiglio regionale, il Rapporto sulla legislazione 2019 della Regione Toscana. Il link per la consultazione è il seguente:

<http://www.consiglio.regione.toscana.it/default?nome=rap-2019>

### **Rapporto sulla legislazione Regione Emilia Romagna**

Il rapporto sulla legislazione della Regione Emilia Romagna è giunto alla sua diciottesima edizione. Per maggiori informazioni e per scaricare il rapporto in formato pdf vedi:

<https://www.assemblea.emr.it/lassemblea/organizzazione/Servizi-e-uffici/segreteria-affari-legislativi-coord-commissioni/supporto-legislativo/rapporto-sulla-legislazione-della-regione-emilia-romagna>

### **La riforma della legge 150 del 2000**

La legge 150 del 2000 sta per essere riformata. Nei giorni scorsi è stato consegnato alla Ministra della Pubblica Amministrazione il documento di sintesi elaborato dal Gruppo di lavoro coordinato da Sergio Talamo e composto dalle principali associazioni e organizzazioni della comunicazione, del giornalismo e delle nuove professioni.

Si può approfondire questa notizia sia sul sito del Ministero sia sul sito *Cittadini di Twitter* dove è possibile scaricare anche la proposta operativa di riforma:

<http://www.funzionepubblica.gov.it/articolo/ministro/06-05-2020/comunicazione-pubblica-dadone-presto-testo-su-riforma-legge-150>

<https://www.cittadiniditwitter.it/news/nuova-legge-per-la-comunicazione-e-informazione-pubblica-ieri-al-ministero-per-la-pubblica-amministrazione-consegnato-al-ministro-fabiana-dadone-il-documento-per-la-riforma-della-legge-150/>

### **Lezioni Robustelli su Rai Play**

Segnaliamo due lezioni su Rai Play di Cecilia Robustelli sui temi del genere femminile nell'italiano di oggi, su lingua italiana e ruoli femminili e sulla difficoltà di comprensione dei testi amministrativi italiani.

Vedi le lezioni su:

<https://www.raiplay.it/video/2020/06/Maestri--Sabino-Cassese-Il-senso-della-Costituzione--->

[Cecilia-Robustelli-Lingua-italiana-e-ruoli-femminili-7e3c2c05-9c38-4c5d-a69c-8accebade5f.html](https://www.raiplay.it/video/2020/06/maestri-cecilia-robustelli-il-genero-femminile-nell-italiano-di-oggi-655af35e-df25-420d-ad73-e727586a22b9.html)

<https://www.raiplay.it/video/2020/06/maestri-cecilia-robustelli-il-genero-femminile-nell-italiano-di-oggi-655af35e-df25-420d-ad73-e727586a22b9.html>

<https://www.raiplay.it/video/2020/06/maestri-cecilia-robustelli-l-italiano-nel-linguaggio-amministrativo-lingua-italiana-f8fd1ea4-ad52-4929-83ed-ce1964ac4f03.html>

## **Online il nuovo sito di AQuAA**

È di nuovo attivo il sito di AQuAA. Il sito sarà aggiornato con notizie di interesse relativo al tema dell'Associazione. Nella sezione Attività vogliamo dare visibilità ai corsi e ai seminari che vedono coinvolta AQuAA, mentre nella parte Notizie, oltre al Notiziario, cercheremo di inserire articoli di approfondimento sul tema di cui si occupa l'Associazione per la Qualità degli Atti Amministrativi.

Il nuovo sito è visibile al seguente indirizzo [www.aquaa.it](http://www.aquaa.it)

## **Invito ai soci**

Rinnoviamo l'invito a tutti i soci ad inviare alla redazione della newsletter [info@aquaa.it](mailto:info@aquaa.it) la segnalazione di eventi, attività di formazione, pubblicazioni e comunque notizie attinenti all'attività dell'associazione. Hanno collaborato alla edizione di questo numero Fioravanti, Paradiso, Pietrangelo e Romano, oltre a Dario Zuliani con la sua rubrica.

Il notiziario tornerà ad ottobre dopo la pausa estiva.

## ***Libri, articoli e novità bibliografiche***

### **G. Antonelli, *L'influenza delle parole*, Solferino, Milano, 2020.**

È appena uscito il libro "L'influenza delle parole" di Giuseppe Antonelli (acquistabile anche in edicola con il quotidiano il Corriere della sera). Un volumetto di poco più di cento pagine, in cui l'autore fa il punto anche su alcune delle parole - vecchie e nuove - che nei ultimi mesi avrebbero "influenzato" i nostri comportamenti: influenza, pandemia, virus e altre.

### **S. Lubello, *Nuovo lessico familiare: le cento parole della pandemia*, in Treccani Magazine online - Lingua italiana, 25 maggio 2020**

Esce per Treccani il "Nuovo lessico familiare: le cento parole della pandemia" di Sergio Lubello, in cui si l'autore promuove, solo in parte però, il lessico della comunicazione pubblica e di quella politica durante l'emergenza, ma boccia decisamente il lessico delle norme, infarcito di parole oscure, ambigue e di inutili anglicismi: "(...) decreti del governo, lunghissimi e in perfetta antilingua di calviniana memoria".

### **M. Cortelazzo, *Senza sintesi, senza chiarezza: il cattivo servizio delle istituzioni nella comunicazione sulla pandemia*, in Treccani Magazine online - Lingua italiana, 11 maggio 2020**

Sulla comunicazione (non solo istituzionale) durante la pandemia è molto critico Michele Cortelazzo, che ha scritto per Treccani "Senza sintesi, senza chiarezza: il cattivo servizio delle istituzioni nella comunicazione sulla pandemia", in cui esamina, tra gli altri, il caso della autodichiarazione per gli spostamenti durante l'emergenza Covid, definita un "bestseller editoriale".

### **Andrea Venanzoni, *La lingua dell'emergenza: le criticità linguistiche negli atti normativi finalizzati al contrasto al SARS CoV-2*, Federalismi.it, 2020, 17 pp.**

La lingua dell'emergenza nei provvedimenti anti Covid. È questo il tema dell'interessante saggio di Andrea Venanzoni che vuole "investigare alcune delle tendenze lessicali e delle scelte linguistico-concettuali dei provvedimenti anti-contagio".

Il saggio fa parte del FOCUS - Osservatorio Emergenza Covid-19 N. 1 - 13/03/2020 della rivista Federalismi.it.

Vedi l'articolo su: <https://www.federalismi.it/nv14/articolo-documento.cfm?Artid=43502>

### **Jacqueline Visconti, Manuela Manfredini, Lorenzo Coveri (a cura di), *Linguaggi settoriali e specialistici. Sincronia, diacronia, traduzione, variazione*, pp. 564, 2020**

Si segnala questo interessante volume al cui interno sono presenti molti saggi attinenti ai temi del nostro notiziario. Ci riferiamo, tra gli altri, al saggio di Roberta Colonna Dahlman, *Comunicazione*

*implicita nel linguaggio giuridico legislativo*, Elisa Corino, *Lingua e diritto: la Costituzione a scuola*, Letizia Lala, *Italiano amministrativo e punteggiatura*, Antonio Montinaro, *L'uso della punteggiatura in testi dell'amministrazione accademica: esemplificazione da un verbale diparimentale*, Matteo Pandimiglio e Viviana Masia, *Linguistica, diritto e variazione uno sguardo al linguaggio delle sentenze in Italia*, Maria Vittoria Dell'Anna, *Agli albori della dottrina giuridica in italiano. Riflessione e pratica linguistica nel Dottor volgare (1673) di Giovan Battista De Luca*. Come detto i saggi fanno parte degli atti del XV Congresso SILFI, Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana "LINGUAGGI SETTORIALI E SPECIALISTICI. Sincronia, diacronia, traduzione, variazione" pubblicati da Franco Cesati Editore.

Vedi la scheda del volume su: <http://www.francocesatieditore.com/catalogo/linguaggi-settoriali-specialistici-sincronia-diacronia-traduzione-variazione/>

### **Camera dei Deputati, Servizio studi, *La produzione normativa: cifre e caratteristiche, maggio 2020, 14 pp.***

Segnaliamo questo interessante report fornito dalla Camera dei Deputati. Oltre a tale documento si segnala pure il documento *Verso il rapporto 2020*.

Maggiori informazioni e i testi dei due report citati su:

[https://temi.camera.it/leg18/temi/t118\\_la\\_produzione\\_normativa\\_nella\\_xvii\\_legislatra.html](https://temi.camera.it/leg18/temi/t118_la_produzione_normativa_nella_xvii_legislatra.html)

### **Giulia Lombardi, *Capire i documenti in L2: dall'analisi della comprensibilità di un corpus di testi istituzionali per stranieri alla sperimentazione di approcci didattici e linguistici*, tesi di dottorato, 2020, 352 pp.**

La tesi verte sull'analisi della comprensibilità e della leggibilità di un corpus di testi istituzionali italiani destinati agli stranieri e sulla sperimentazione di soluzioni redazionali e didattiche efficaci. L'analisi computazionale di un corpus creato ad hoc (ISTR) e la somministrazione di un test di comprensione a 101 studenti dei Cpia Liguri ha permesso di stilare un elenco delle marche linguistiche di difficoltà del linguaggio istituzionale destinato agli stranieri e dei fattori cognitivi, socio-linguistici ed emotivi che intervengono durante il processo di comprensione. L'analisi statistica dei dati derivati da una seconda sperimentazione ha mostrato che sia la semplificazione dei testi che l'erogazione di un corso incentrato sulla lingua italiana istituzionale hanno un impatto positivo e complementare sulla comprensione dell'utenza target.

La tesi è disponibile al seguente indirizzo: <https://iris.unige.it/handle/11567/1009653?mode=full.982#.XuuMzG5uLIU>

## *Appuntamenti*

### **Convegno Ass.I.Term**

Il XXX Convegno dell'Associazione Italiana per la Terminologia “Risorse e strumenti per l’elaborazione e la diffusione della terminologia” si svolgerà nei giorni del 15 e del 16 ottobre 2020. Il Convegno è organizzato in collaborazione con Eurac Research, sede della manifestazione, e patrocinato dalla Provincia autonoma di Bolzano.

Maggiori informazioni su: <http://www.assiterm91.it/>



## **Rubrica**

### ***LapiDarius di Dario Zuliani***

DZ 22

# LapiDarius

di Dario Zuliani

Garibaldi, i sovrani e una corona

In un periodo di riscoperta clausura, i lapidanti e lapidati lettori avranno sicuramente riletto il leggiadro *Viaggio intorno alla mia camera*, scritto alla fine del '700 dal savoiaro Saverio-Xavier De Maistre dopo essere stato messo una quarantina di giorni agli arresti domiciliari per un duello.

Il savoiaro De Maistre si rifarà poi del confinamento, girando l'Europa e finendo addirittura a combattere nel Caucaso contro i Ceceni.

Se dal ducato di Savoia scendiamo alla contea di Nizza, troviamo un altro che, quando potette, non stette certo rinchiuso. Non per niente fu chiamato "l'eroe dei due mondi" : Giuseppe Garibaldi.

In realtà si nota, da qualche tempo, una strana sospensione di quello che proprio Garibaldi definì, nel suo romanzo Manlio, "l'italico pandemonio". Si direbbe quasi che *regna una sovrana quiete*.

Le parole "regna" e "sovrana" non sono casuali.

Mi è infatti capitato, in recenti letture, di imbartermi in altre parole di ambito analogo: "sovrano" e "coronavirus".

Me ne compiaccio. Non per simpatie monarchiche, ma perché, lapidariamente, ne deduco un rinnovato interesse per gli studi storici e per la difesa della natura.

Perché ? è semplice.

Il *sovrano* riguarderà evidentemente un approfondimento storico sugli stati assoluti, prima che la sovranità, almeno teoricamente, passasse al popolo.

Il coronavirus, poi, pare ancora più evidente: "coronavi" (dal latino *corono, as, avi, atum, are*) e "rus" (dal latino neutro *rus, ruris*).

Tradotto in italiano, in senso ampio: ho incoronato, ho eletto a mia sovrana la campagna, la natura.

Veramente una bella immagine. Una visione arcadica e fisiocratica. Finalmente diamo all'ambiente ed alla natura la priorità che loro spetta.

Sovranismo e coronavirus.

I lapidati lettori, erranti o claustrali, lontani da qualunque riferimento od opinione politica e sociale, non potranno che condividere il compiacimento per almeno questi segni positivi di cultura, civiltà, positività per un luminoso futuro che lo stesso Garibaldi indicava, nella sua visione politica, come “il sole dell’avvenire”...